

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 887/90

af 5. april 1990

om levering af forskellige partier raffineret solsikkeolie som fødevarerhjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86
af 22. december 1986 om politikken med hensyn til føde-
varerhjælp og forvaltning af denne hjælp ⁽¹⁾, senest ændret
ved forordning (EØF) nr. 1750/89 ⁽²⁾, særlig artikel 6, stk.
1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om
gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr.
3972/86 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp og
forvaltning af denne hjælp ⁽³⁾ indeholder en liste over de
lande og organisationer, der kan modtage fødevarerhjælp,
og fastsætter de generelle kriterier for transport af føde-
varerhjælpen ud over fob-stadiet;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af føde-
varerhjælp har Kommissionen tildelt visse lande og orga-
nisationer 1 550 tons raffineret solsikkeolie, som skal
leveres; disse leveringer bør foretages i overensstemmelse

med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning
(EØF) nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestem-
melser for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der
skal leveres som led i Fællesskabets fødevarerhjælp ⁽⁴⁾; det
er blandt andet nødvendigt at præcisere frister og lever-
ingsbetingelser samt den fremgangsmåde, der skal følges
ved bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med henblik på levering som fødevarerhjælp til de i bila-
gene anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilveje-
bringes raffineret solsikkeolie efter bestemmelserne i for-
ordning (EØF) nr. 2200/87 og på de i bilagene anførte
betingelser. Tildeling af leveringerne sker ved licitation.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentlig-
gørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. april 1990.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 172 af 21. 6. 1989, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

BILAG I

1. **Aktion nr. (1):** 536/89.
2. **Program:** 1989.
3. **Modtager:** Nicaragua.
4. **Modtagerens repræsentant (2):** ENIPOR, Sr. Andres Avelino Arauz, Sous-Directeur Général (telex (375) 20 13).
5. **Bestemmelsessted eller -land:** Nicaragua.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** raffineret solsikkeolie.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet:** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (III A 2).
8. **Samlet mængde:** 1 500 tons netto.
9. **Antal partier:** 1.
10. **Emballering og mærkning:** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (III B):
 - i nye metalfade, med spuns, som indvendigt er belagt med konserverdåselak eller undergået en behandling, som giver de samme garantier, på 190 til 200 kg netto (at angive i tilbuddet), og disse skal fyldes helt og lukkes hermetisk under nitrogenatmosfære. Fadene skal være tilstrækkeligt stærke til at kunne modstå forsendelse pr. skib. Metalfadenes beskaffenhed må ikke være til skade for den menneskelige sundhed og heller ikke kunne påvirke indholdets farve, smag eller lugt. Fadene skal lukkes fuldstændigt hermetisk. Fadene skal være forsynet med følgende påskrift:
«ACCIÓN N° 536/89 / ACEITE DE GIRASOL / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA A NICARAGUA».
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium:** frit lossehavn, losset.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** Corinto.
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn:** 5. 6. til 3. 7. 1990.
18. **Sidste frist for leveringen:** 19. 7. 1990.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne (3):** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 24. 4. 1990, kl. 12.00. Buddene anses for at være gyldige indtil 25. 4. 1990, kl. 24.00.
21. **I tilfælde af fornyet licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 8. 5. 1990, kl. 12.00. Buddene anses for at være gyldige indtil 9. 5. 1990, kl. 24.00
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn: 19. 6. til 17. 7. 1990
 - c) sidste frist for leveringen: 3. 8. 1990.
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 15 ECU/ton.
23. **Leveringsikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud (3):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B eller 25670 B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren:** —

BILAG II

1. **Aktion nr. (1):** 108/90.
2. **Program :** 1989.
3. **Modtager :** Saõ Tomé og Príncipe.
4. **Modtagerens repræsentant (2):** Mr. Diogenes Moniz, Ministério da Economia e Finanças, CP 36, São Tomé, (Telex 225 MIPLANO ST; tlf. 2 29 45).
5. **Bestemmelsessted eller -land :** Saõ Tomé og Príncipe.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes :** solsikkeolie.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (III A 2).
8. **Samlet mængde :** 50 tons netto.
9. **Antal partier :** 1.
10. **Emballering og mærkning (4):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3.
— Beholderne og kartonerne skal være forsynet med følgende påskrift:
•ACÇÃO Nº 108/90 / ÓLEO VEGETAL / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA À REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE SÃO TOMÉ E PRÍNCIPE.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på :** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium :** frit lossehavn, losset.
13. **Afskibningshavn :** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren :** —
15. **Lossehavn :** Saõ Tomé.
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn :** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn :** 5. 6. til 3. 7. 1990.
18. **Sidste frist for leveringen :** 19. 7. 1990.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne (5):** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud :** 24. 4. 1990, kl. 12.00. Buddene anses for at være gyldige indtil den 25. 4. 1990, kl. 24.00.
21. **I tilfælde af fornyet licitation :**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud : 8. 5. 1990, kl. 12.00. Buddene anses for at være gyldige indtil den 9. 5. 1990, kl. 24.00
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn : 19. 6. til 17. 7. 1990
 - c) sidste frist for leveringen : 3. 8. 1990.
22. **Licitationsikkerhedens størrelse :** 15 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse :** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud (6):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B eller 25670 B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren :** —

Noter:

- (¹) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (²) Kommissionens delegerede, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren : F. Cardesa, Délégation CEE, Apartado 836, Centro Calow, 1007 San José, Costa Rica (tlf. 33 27 55, telex 3482 CCE lux ; telefax 210893).
- (³) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt.
- (⁴) Med hensyn til udformningen af buddene anvendes artikel 7, stk. 3, litra g), i forordning (EØF) nr. 2200/87 ikke.
- (⁵) For ikke at overbelaste telexen anmodes de bydende om inden den dato og det klokkeslæt, der er fastsat i punkt 20 i dette bilag, fortrinsvis at fremlægge bevis for stillelsen af den i artikel 7, stk. 4, litra a), i forordning (EØF) nr. 2200/87 omhandlede licitationssikkerhed :
- enten ved aflevering på det kontor, der er angivet i punkt 24 i dette bilag
 - eller pr. telefax til et af følgende numre i Bruxelles : 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30 eller 236 20 05.
- (⁶) Som emballage for den vegetabiliske olie skal der være anvendt hermetisk lukkede beholdere, der er fremstillet af polyethylen med høj densitet, og som har følgende kendetegn :
- Indhold : 5 liter
Materiale : Lupolen 5661 B eller tilsvarende
Vægt : 230 g. minimum
Kompressionsresistens : 350 N minimum, 460 N maksimalim.
Beholderne skal kunne bundtes med to flade sider, og de skal være forsynet med et indbygget håndtag og et skruelåg, der er udstyret med en sådan lukkeanordning, at beholderne ikke kan åbnes, uden at det efterlader spor.
- Beholderne skal være pakket fire sammen i én karton.
- Karton : se EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (I. 3. 3. 1), derudover forsynet med krydsadskillelse med midterslids.
- (⁷) Kommissionens delegerede, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren : Conseiller résident à Sao Tomé e Príncipe, CP 132, Sao Tomé (tlf. (239) 2 17 80 ; telex (0967) 224).